

Mat

Chapter 21

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ ὅτε ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἤλθον εἰς Βηθφαγή εἰς
 -နှင့် အချိန်၌ ချဉ်းကပ်က၍ -သို့ ယရုရှလင် -နှင့် ရောက်က၍ -သို့ ဗသောဟဂေ -သို့
 G2532 G3753 G1448 G1519 G2414 G2532 G2064 G1519 G0967 G1519
 τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, τότε Ἴησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητὰς,
 -ထို တောင် -ထို သံလွင် ထိုအခါ ယရှေ စလွတ်တစ်မူ၍ နှစ်ဦး တပည့်တစ်များ
 G3588 G3735 G3588 G1636 G5119 G2424 G0649 G1417 G3101

ယရုရှလင်မြို့အနီးသို့ချဉ်း၍ သံလွင်တောင်ခြေရင်း၌ ဗက်ဖာဂရွာသို့ ရောက်ကပြောအခါ ယရှေ သည် တပည့်တစ်နှစ်ယောက်တို့ကို စလွတ်၍၊

2 λέγων αὐτοῖς, Πορεύεσθε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
 ပြောဆိုသောသူ သူတို့အား သွားကပြော -သို့ -ထို ရွာ -ထို -ရုဋ်၌ သင်တို့၏ -နှင့်
 G3004 G0846 G4198 G1519 G3588 G2968 G3588 G2713 G4771 G2532
 εὐθείως ἐβήσατε ὄνον δεδεμένην, καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς; λύσαντες
 ချက်ချင်း တွေ့ကပြီမ့်မည် မည်းမ ချည်ထားသော -နှင့် မည်းကလေး နှင့် သူမ၏ ဖြည့်၍
 G2112 G2147 G3688 G1210 G2532 G4454 G3326 G0846 G3089
 ἀνάγετέ μοι.
 ဆောင်ယူလာကပြော့ ငါ
 G0071 G1473

သင်တို့ရုဋ်ရှိသရွာသို့သွားကပြောထိုရွာ၌ ချည်နှောင်လျက်ရှိသောမည်းမနှင့် မည်းကလေးကို သင် တို့သည် ချက်ချင်းတွေလိမ့်မည်။ မည်းကိုဖြိုဖျက်၍ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကပြော့

3 καὶ ἔάν τις ὑμῖν εἴπη τι, ἔρεῖτε, ὅτι Ὁ Κύριος
 -နှင့် မဆို မည်သူ သင်တို့အား ပြောဆိုစေ အရာတစ်ခု ပြောကပြီမ့်မည် ဟူ၍ -ထို သခင်
 G2532 G1437 G5100 G4771 G3004 G5100 G2046 G3754 G3588 G2962
 ἀπ' αὐτῶν χρεῖαν ἔχει. ἐπιβὰς δέ, ἀποστελεῖ αὐτούς.
 သူတို့၏ လိုအပ်ချက် ရှိ၏ ချက်ချင်း -သင်လည်း စလွတ်လိမ့်မည် သူတို့ကို
 G0846 G5532 G2192 G2112 G1161 G0649 G0846

သူကတပါးသည် သင်တို့အား တစုံတခုကိုဆိုလျှင် သခင်အလိုရှိသည်ဟုပြောပြကပြော့။ ထိုသို့ ပြော လျှင် ထိုသူသည် ချက်ချင်းပေးလိုက်မည်ဟု မှာထားတစ်မူ၏။

4 Τοῦτο δὲ γέγονεν, ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ
 ἵ၍ -သင်လည်း ဖြစ်ခဲ့ ရန် ပြည့်စုံစေရန် -ထို မိန့်တော်မူခဲ့သော -ဖဋ္ဌ -ထို
 G3778 G1161 G1096 G2443 G4137 G3588 G2046 G1223 G3588
 προφήτου, λέγοντος,
 ပရောဖက် ပြောဆိုသောသူ၏
 G4396 G3004

ထိုအကခြင်းအရာမူကား၊ သင်၏ အရှင်မင်းကပြောသည် မည်းမနှင့် မည်းကလေးကိုစီး၍၊

5 Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών, Ἰδοὺ, ὁ Βασιλεύς σου ἔρχεταιί σοι,
 ပြောကြားခြင်း -ထို သမီး ဇိအုန် ကြည့်လော့ -ထို ဘုရင် သင်၏ ကြွလာ သင့်
 G3004 G3588 G2364 G4622 G3708 G3588 G0935 G4771 G2064 G4771
 πρᾶνς καὶ ἐπιβεβηκῶς ἐπὶ ὄνον, καὶ ἐπὶ πῶλον, σὺν ὑποζυγίῳ.
 နူးညံ့သော -နှင့် စီးနင်းသော -ပေါ်၌ မြင်းမ -နှင့် -ပေါ်၌ မြင်းကလေး -၏-သား တိရစ္ဆာန်
 G4239 G2532 G1910 G1909 G3688 G2532 G1909 G4454 G5207 G5268

နူးညံ့သိမ်မွေ့သောစိတ်နှင့် သင်ရှိရာသို့ ကြွလာတော်မူသည်ကို ကြည့်ရှုလော့ဟု ဇိအုန်သတို့သမီးအား ပြောကြားတော်မူသော
 ပရောဖက်၏ နှုတ်ထွက်ပည့်စုံမည်အကြောင်း ဖြစ်သည်။

6 πορευθέντες δὲ οἱ μαθηταί, καὶ ποιήσαντες καθὼς συνέταξεν
 သွား၍ -သော်လည်း -ထို တပည့်တော်များ -နှင့် ပြုကြ၍ ကဲ့သို့ မှာထား
 G4198 G1161 G3588 G3101 G2532 G4160 G2531 G4929
 αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς,
 သူတို့အား -ထို ယရု
 G0846 G3588 G2424

တပည့်တော်တို့သည်သွား၍ အမိန့်တော်အတိုင်းပြုခြင်းဖြစ်သည်။

7 ἦγαγον τὴν ὄνον καὶ τὸν πῶλον, καὶ ἐπέθηκαν ἐπ’ αὐτῶν
 ဆောင်ယူလာကြ၍ -ထို မြင်းမ -နှင့် -ထို မြင်းကလေး -နှင့် တင်ကြ၍ -ပေါ်၌ သူတို့၏
 G0071 G3588 G3688 G2532 G3588 G4454 G2532 G2007 G1909 G0846
 τὰ ἱμάτια, καὶ ἐπέκασαν ἐπάνω αὐτῶν.
 -ထို အဝတ်များ -နှင့် ထိုင်တော်မူ၍ -အပေါ် သူတို့၏
 G3588 G2440 G2532 G1940 G1883 G0846

မြင်းမနှင့် မြင်းကလေးကိုဆောင်ခဲ့၍ မြင်းကျစေရာ မိမိတို့အဝတ်ကိုတင်ကပြိုးလျှင် ကိုယ်တော် သည် စီးတော်မူ၏။

8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄχλος ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῇ
 -ထို -သော်လည်း အများဆုံး လူအစုအဝေး ခင်းကြ၍ မိမိတို့၏ -ထို အဝတ်များ -၌ -ထို
 G3588 G1161 G4118 G3793 G4766 G1438 G3588 G2440 G1722 G3588
 ὁδῷ· ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν δένδρων, καὶ
 လမ်း အခြားသူများ -သော်လည်း ခုတ်ကြ၍ အကိုင်းများ -မှ -ထို သစ်ပင်များ -နှင့်
 G3598 G0243 G1161 G2875 G2798 G0575 G3588 G1186 G2532
 ἔστρωσαν ἐν τῇ ὁδῷ.
 ခင်းကြ၍ -၌ -ထို လမ်း
 G4766 G1722 G3588 G3598

အတိုင်းမသိများစွာသောလူတို့သည် မိမိတို့အဝတ်ကို လမ်း၌ခင်းကြ၍။ အချို့တို့သည် သစ်ကိုင်း သစ်ခက်များကိုခုတ်၍
 လမ်း၌ခင်းကြ၍။

9 οί δὲ ὄχλοι οί προάγοντες αὐτὸν, καὶ οί
 -ထို -သစ်လည်း လူအစုအဝေးများ -ထို ရှုဆောင်သောသူများ ကိုယ်တော်ကို -နှင့် -ထို
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G3588](#) [G4254](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἀκολουθοῦντες, ἔκραζον, λέγοντες, Ἰστανὰ τῷ ὑἱῷ Δαυὶδ!
 နောက်တော်လိုက်သောသူများ အော်ဟစ်ကြ၍ ပြောဆိုသောသူများ ဟောရှာနာ -ထို သား ဒါဝိဒ်
[G0190](#) [G2896](#) [G3004](#) [G5614](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1138](#)
 Εὐλογημένον ὁ ἐρχόμενον ἐν ὀνόματι Κυρίου! Ἰστανὰ ἐν
 ကောင်းကိုးမြင့်ဂလာခံရသောသူ -ထို ကြွလာသောသူ -၌ နာမတော် သခင် ဟောရှာနာ -၌
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#) [G5614](#) [G1722](#)
 τοῦ ὑψίστου!
 -ထို အမမြင့်ဆုံး
[G3588](#) [G5310](#)

ရှုနေဆက်လိုက်သွားသော အခံအခြံများတို့က ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရှုဏှာဖွဲ့စေသော်လည်း။ ထာဝရဘုရား၏အခွင့်နှင့် ကြွလာတော်မူသောသူသည် မင်္ဂလာရှိစေသော်လည်း။ ကောင်းကင်ဘဝဂ်ဝယ် ဟောရှုဏှာဖွဲ့စေသော်လည်း ဟု ကြွေးကြော်ကြ၏။

10 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς Ἱεροσόλυμα, ἔσεσθη πᾶσα ἡ πόλις,
 -နှင့် ဝင်ရောက်သောအခါ ကိုယ်တော် -သို့ ယရုရှလင် တုန်လှုပ် ခပ်သိမ်းသော -ထို မျို
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#) [G4579](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4172](#)
 λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος?
 ပြောဆိုသော မည်သူ ဖြစ် ဤသူ
[G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)

ယရုရှလင်မျို၌ ဝင်တော်မူသောအခါ တမျို၌ အုတ်အုတ်သံသံဖြစ်၍၊ ဤသူကား အဘယ်နည်းဟု မေးမြန်းကြပြန်၊

11 οί δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ προφήτης, Ἰησοῦς,
 -ထို -သစ်လည်း လူအစုအဝေးများ ပြောဆိုကြ၍ ဤသူ ဖြစ် -ထို ပရောဖက် ယရု
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2424](#)
 ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.
 -ထို -မှ နာဇရက် -ထို ဂါလိလဲ
[G3588](#) [G0575](#) [G3478](#) [G3588](#) [G1056](#)

လူအစုအဝေးတို့က ဤသူသည် ဂါလိလဲပြင် နာဇရက်မျို၌ ပေါ်ထွန်းသောရောဖက်ယရုပတည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။

12 Καὶ εἰσῆλθεν Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν καὶ ἐξέβαλεν πάντα
 -နှင့် ဝင်ရောက်တော်မူ၍ ယရု -သို့ -ထို ဗိမာန်တော် -နှင့် နှင်ထုတ်တော်မူ၍ ခပ်သိမ်းသော
[G2532](#) [G1525](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G1544](#) [G3956](#)
 τοῦς πωλοῦντας καὶ ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ τὰς τραπέζας
 -ထို ရောင်းသောသူများ -နှင့် ဝယ်သောသူများ -၌ -ထို ဗိမာန်တော် -နှင့် -ထို စားပွဲများ
[G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G0059](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5132](#)
 τῶν κολλυβιστῶν κατέστρεψεν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
 -ထို ငွေလဲသောသူများ မှောက်ထားတော်မူ၍ -နှင့် -ထို ထိုင်ခုံများ -ထို ရောင်းသောသူများ -ထို
[G3588](#) [G2855](#) [G2690](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2515](#) [G3588](#) [G4453](#) [G3588](#)
 περιστεράς,
 ချီးငှက်များ
[G4058](#)

ယရုသည် ဘုရားသခင်၏ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်တော်မူပြီးလျှင်၊ ဗိမာန်တော်၌ရောင်းဝယ်သောသူ အပေါင်းတို့ကို နှင်ထုတ်၍၊ ငွေလဲသောသူတို့၏ ခုံများကို၎င်း၊ ချီးငှက်ရောင်းသောသူတို့၏ ထိုင်နရောကို၎င်း တွန်းလှဲတော်မူလျက်၊

13 καὶ λέγει αὐτοῖς, Γέγραπται, Ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς
-နှင့် မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား ရေးထားပါပြီ -ထို အိမ် ငါ၏ အိမ် ဆုတောင်းခံခြင်း
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3624](#) [G4335](#)

κληθήσεται· ὁ οἶκος αὐτὸν ποιεῖτε σπήλαιον ληστῶν.
ခေါ်ခေါ်ခေါ်ခေါ်မည် သင်တို့ -သော်လည်း ကိုယ်တော်ကို ပြုကြပြု ဂူ စားပွဲများ
[G2564](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4693](#) [G3027](#)

ငါ့အိမ်ကို ဆုတောင်းရာအိမ်ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ကြသတည်းဟု ကျမ်းစာ၌လာသော်လည်း၊ သင်တို့သည် ထို အိမ်ကို
ထားပွဲငြင်းဖက်စကောပြုကြကားဟု မိန့်တော်မူ၏။

14 Καὶ προσήλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ χυλοὶ ἐν τῷ ἱερῷ,
-နှင့် ချဉ်းကပ်က၍ ကိုယ်တော်ထံ မျက်စိကန်းသူများ -နှင့် ခြေတံ့သူများ -၌ -ထို ဗိမာန်တော်
[G2532](#) [G4334](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#) [G5560](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)

καὶ ἔθιρον αὐτοὺς.
-နှင့် ကုသပေးတော်မူ၍ သူတို့ကို
[G2532](#) [G2323](#) [G0846](#)

ထိုအခါ ဗိမာန်တော်၌ မျက်စိကန်းသောသူ၊ ခြေဖဝါးသောသူတို့သည် အထံတော်သို့လာ၍ သူတို့ အနာရောဂါကို ငြိမ်းစတော်မူ၏။

15 ἰδόντες δὲ οἱ ἄρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, τὰ
မမြင်၍ -သော်လည်း -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးများ -နှင့် -ထို ကျမ်းတတ်များ -ထို
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#)

θαυμάσια ἃ ἐποίησεν, καὶ τοὺς παῖδας τοὺς κρᾶζοντας ἐν τῷ
အံ့သြဖွယ်များ အရာ ပြုတော်မူ၍ -နှင့် -ထို သူငယ်များ -ထို အော်ဟစ်သောသူများ -၌ -ထို
[G2297](#) [G3739](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3816](#) [G3588](#) [G2896](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἱερῷ, καὶ λέγοντας, Ἦσαννὰ τῷ σίῳ Δαβὶδ, ἠγανάκτησαν,
ဗိမာန်တော် -နှင့် ပြောဆိုသောသူများ ဟောရာနာ -ထို သား ဒါဝိဒ် စိတ်ဆိုးက၍
[G2411](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5614](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1138](#) [G0023](#)

ကိုယ်တော်ပြုတော်မူသော အံ့သြဖွယ်အမှုတို့ကို၎င်း၊ သူငယ်တို့ကလည်း၊ ဒါဝိဒ်၏သားတော်အား ဟောရာနာဖက်စသောတည်းဟု
ဗိမာန်တော်၌ကဏ္ဍကကြောကြောပြည်ကို၎င်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုး ကျမ်းပုဒ်ရာတို့ သည် ကြီးမပြုလျှင် အမျက်ထွက်က၍၊

16 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀκούεις τί οὔτι λέγουσιν? ὁ δὲ
-နှင့် ပြောဆိုက၍ ကိုယ်တော်အား ကြီးသလော အဘယ် ဤသူတို့ ပြောဆိုကြ -ထို -သော်လည်း
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1161](#)

Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Ναί, οὐδέποτε ἀνέγνωτε, ὅτι ἔκ στόματος
ယရှေ မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား ဟုတ် တစ်ခါမျှမ ဖတ်ဖူးကြသလော ဟူ၍ -မှ နှုတ်
[G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G3763](#) [G0314](#) [G3754](#) [G1537](#) [G4750](#)

νηπίων καὶ θηλαζόντων, κατηγορίσω αἶνον?
သူငယ်များ -နှင့် နို့စို့သောသူများ ပြင်ဆင် ချီးမွမ်းခံခြင်း
[G3516](#) [G2532](#) [G2337](#) [G2675](#) [G0136](#)

ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ပြောဆိုသည်ကို ကြီးသလောဟု ယရှေအား မေးကြသော်၊ ငါကြား၏။ နို့စို့သူငယ်တို့
နှုတ်ထဲမှကိုယ်တော်သည် ချီးမွမ်းခံခြင်းကိုပြင်ဆင်တော်မူသည်ဟူသော စကားကို သင်တို့သည် တရုတ်ခါမျှ မဘတ်ဘူးသလောဟု
မိန့်တော်မူ၏။

17 Καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς, ἔξῃλθεν ἔξω τῆς πόλεως εἰς Βηθανίαν,
-နှင့် ထား၍ သူတို့ကို ထွက်သွားတော်မူ၍ -အပင်ြ -ထို မြို့ -သို့ ဗသေနိ
[G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G1831](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1519](#) [G0963](#)

καὶ ἠὺλίσθη ἔκεῖ.
-နှင့် တည်းခိုတော်မူ၍ ထိုအရပ်၌
[G2532](#) [G0835](#) [G1563](#)

| ထိုအခါ သူတို့ကိုထားခဲ့၍ မြို့ပြဲမှထွက်ပီးလျှင် ဗသေနိရွာသို့က၍ ထိုညဉ့်ကို လွန်စတော်မူ၏။

18 Πρῶτὶ δέ, ἐπανάγων εἰς τὴν πόλιν, ἐπέειπεν,
မနက်စစစေ -သင်လည်း ပန်က၍ -သို့ -ထို မြို့ ဆာမပြ်တော်မူ၍
[G4404](#) [G1161](#) [G1877](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3983](#)

| နံနက်အချိန်၌ မြို့သို့ ပန်စဉ်တွင် ဆာမတ်တော်မူ၏။

19 καὶ ἰδὼν σπικῆν μίαν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ, ἦλθεν ἐπ' αὐτήν,
-နှင့် မပြ်၍ သင့်ဘသေဖန်းပင် တစ်ပင် -ပရ်၌ -ထို လမ်း ကြွတာတော်မူ၍ -ပရ်၌ သူမ
[G2532](#) [G3708](#) [G4808](#) [G1520](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#)

καὶ ὀδὲν εἶπεν ἔν αὐτῇ, εἰ μὴ φύλλα μόνον. καὶ
-နှင့် အဘယ်အရာမျှ တွေ့တော်မူ -၌ သူမ မှတစ်ပါး မ အရွက်များ သာ -နှင့်
[G2532](#) [G3762](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5444](#) [G3440](#) [G2532](#)

λέγει αὐτῇ, Ὁὐὐ, μηκέτι ἐκ σοῦ καρπὸς γένηται, εἰς τὸν αἰῶνα.
မိန့်တော်မူ၍ သူမအား မ နောက်ထပ်မ -မှ သင့် အသီး ဖြစ်စေလင့် -သို့ -ထို ကမ္ဘာ
[G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3371](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2590](#) [G1096](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

καὶ ἔξηράνθη παραχρῆμα ἡ σπικῆ.
-နှင့် ခြောက်သွေ့သွား၍ ချက်ချင်း -ထို သင့်ဘသေဖန်းပင်
[G2532](#) [G3583](#) [G3916](#) [G3588](#) [G4808](#)

| လမ်းနားမှာသင့်ဘသေဖန်းပင်တစ်ပင်ကို မပြ်လျှင်၊ ထိုအပင်သို့က၍အား၍ အရွက်ကိုသာတွေ့တော်မူ သည်ရှိသော်၊ ယခုမှစ၍ အစဉ်မပြ် သင်၌အသီးမသီးစေနှင့်ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊ ထိုအပင်သည် ချက်ချင်း သွေ့ခြောက်လ၏။

20 καὶ ἰδόντες οἱ μαθηταὶ ἐθαύμασαν, λέγοντες, Πῶς παραχρῆμα
-နှင့် မပြ်၍ -ထို တပည့်တော်များ အံ့ဩက၍ ပြောဆိုသောသူများ အဘယ်သို့ ချက်ချင်း
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2296](#) [G3004](#) [G4459](#) [G3916](#)

ἔξηράνθη ἡ σπικῆ?
ခြောက်သွေ့သွား -ထို သင့်ဘသေဖန်းပင်
[G3583](#) [G3588](#) [G4808](#)

| တပည့်တော်တို့သည် မပြ်လျှင်၊ သင့်ဘသေဖန်းပင်သည် ချက်ချင်းသွေ့ခြောက်ပါပီပြာကားဟု အံ့ဩ၍ ဆိုက၍။

21 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμήν, λέγω ὑμῖν,
 ပြန်ဖြေ၍ -သော်လည်း -ထို ယရှေ့ မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား အမှန် ပြောဆို၍ သင်တို့အား
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#)
 ἐὰν ἔχητε πίστιν, καὶ μὴ διακριθῆτε, οὐ μόνον τὸ τῆς
 မဆို ရှိကပြ ယုံကြည်ခြင်း -နှင့် မ သံသယရှိကပြ မ သာ -ထို -ထို
[G1437](#) [G2192](#) [G4102](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1252](#) [G3756](#) [G3440](#) [G3588](#) [G3588](#)
 σκεῖς ποιήσετε, ἀλλὰ καὶ τῷ ὄρει τούτῳ εἴπητε,
 သင့်ဘေးသဖန်းပင် ပြုကြံမြိမ့်မည် သို့သော် သာ၍ပင် -ထို တောင် ဤ ပြောဆိုကပြ
[G4808](#) [G4160](#) [G0235](#) [G2579](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3778](#) [G3004](#)
 Ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, γενήσεται.
 ကွယ်ယုတ်လော့ -နှင့် ချလိုက်ခြင်းခံရလော့ -သို့ -ထို ပင်လယ် ဖြစ်လိမ့်မည်
[G0142](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1096](#)

ယရှေကလည်း၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ သင်တို့သည် ယုံမှားခြင်းနှင့်ကင်းသော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင်၊ သင့်ဘေးသဖန်းပင်၌ ပြုကဲ့သို့ သင်တို့ပုဂ္ဂိုလ်သည်သာမက၊ ထိုတောင်ကိုပင် နရောမှရှုလော့၊ ပင်လယ်၌ ကျ လော့ဟုဆိုလျှင်ဆိုသည်အတိုင်း ဖြစ်လိမ့်မည်။

22 καὶ πάντα ὅσα ἂν αἰτήσητε ἐν τῇ προσευχῇ,
 -နှင့် ၎င်းသိမ်းသောအရာ အရာမည်မျှ မဆို တောင်းကပြ -၌ -ထို ဆုတောင်းခြင်း
[G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G0302](#) [G0154](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#)
 πιστεύοντες, λήμψεσθε.
 ယုံကြည်သောသူများ ခံရကြံမြိမ့်မည်
[G4100](#) [G2983](#)

ယုံကြည်ခြင်းပါလျက် ပဌနာပုဂ္ဂိုလ် ဆုတောင်းသမျှတို့ကို သင်တို့သည်ရကကြံမြိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

23 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ ἱερόν. προσήλθον αὐτῷ
 -နှင့် ရောက်သောအခါ ကိုယ်တော် -သို့ -ထို ဗိမာန်တော် ချဉ်းကပ်ကြ၍ ကိုယ်တော်ထံ
[G2532](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4334](#) [G0846](#)
 διδάσκοντι οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ,
 သွန်သင်သောသူ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးများ -နှင့် -ထို အသက်ကြီးသူများ -ထို လူများ
[G1321](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#)
 λέγοντες, Ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ ταῦτα ποιεῖς? καὶ τίς σοι ἔδωκεν
 ပြောဆိုသောသူများ -၌ မည်သည့် အာဏာ ဤအရာများ ပြုနည်း -နှင့် မည်သူ သင့် ပေးခဲ့
[G3004](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2532](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1325](#)
 τὴν ἐξουσίαν ταύτην?
 -ထို အာဏာ ဤ
[G3588](#) [G1849](#) [G3778](#)

ဗိမာန်တော်သို့ ဝင်ပြန်၍ ဆုံးမဩဝါဒပေးတော်မူစဉ်တွင်၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်အကျိုးတို့နှင့် လူတို့တွင် အကျိုးအကဲဖြစ်သောသူတို့သည် အထံတော်သို့ချဉ်းကပ်၍၊ ကိုယ်တော်သည် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ပြုနည်း။ ထိုအခွင့်ကို အဘယ်သူပေးသနည်းဟု မေးလျှောက်ကြ၏။

24 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐρωτήσω ὑμᾶς κἀγὼ
 ပြန်ဖြေ၍ -သော်လည်း -ထို ယရှေ မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား မေးမည် သင်တို့ကို ငါလည်း
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2065](#) [G4771](#) [G2504](#)
 λόγον ἔνα, ὅν ἐὰν εἴπηται μοι, κἀγὼ ὑμῖν ἔρω, ἐν ποίῳ
 စကား တစ်ခု အရာ မဆို ပြောဆိုက ငါ ငါလည်း သင်တို့အား ပြောမည် -၌ မည်သည်
[G3056](#) [G1520](#) [G3739](#) [G1437](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2504](#) [G4771](#) [G2046](#) [G1722](#) [G4169](#)
 ἔξοπισθα ταῦτα ποιῶ.
 အာဏာ ဤအရာများ ပြု
[G1849](#) [G3778](#) [G4160](#)

ယရှေက ငါသည် တစ်ခုတစ်ခုကိုမေးဦးမည်။ သင်တို့ဖြေလျှင် ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါပြောမည်။

25 τὸ βᾶπτισμα τὸ Ἰωάννου, πόθεν ἦν? ἔξ οὐρανοῦ, ἢ ἔξ
 -ထို ဗတုတိဇ် -ထို ယဓာဟန် အဘယ်မှ ဖြစ် -မှ ကောင်းကင် သို့မဟုတ် -မှ
[G3588](#) [G0908](#) [G3588](#) [G2491](#) [G4159](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2228](#) [G1537](#)
 ἀνθρῶπων? οἶ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς, λέγοντες, Ἐὰν
 လူတို့ -ထို -သော်လည်း တွေးတော်က၍ -၌ မိမိတို့ ပြောဆိုသောသူများ မဆို
[G0444](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G1437](#)
 εἶπωμεν, Ἐξ οὐρανοῦ, ἔρξει ἡμῖν, Διὰ τί οὖν οὐκ
 ပြောဆိုက -မှ ကောင်းကင် ပြောလိမ့်မည် ကျွန်ုပ်တို့အား -ကဖြင့် အဘယ် -ထိုကဖြင့် မ
[G3004](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3756](#)
 ἐπιστεύσατε αὐτῷ?
 ယုံကြည်က ကိုယ်တော်ကို
[G4100](#) [G0846](#)

ယဓာဟန်၏ ဗတုတိဇ်တရားသည် အဘယ်ကဖြစ်သနည်း။ ဘုရားကဖြစ်သလော။ လူကဖြစ်သလောဟု မေးတော်မူ၏။ ထိုသူတို့သည် အချင်းချင်းဆင်ခြင်၍ ဘုရားကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်၊ သင်တို့သည် ယဓာဟန်ကို အဘယ်ကဖြင့် မယုံသနည်းဟု သူမေးလေဦးမည်။

26 ἐὰν δὲ εἶπωμεν, Ἐξ ἀνθρῶπων, φοβούμεθα τὸν ὄχλον; πάντες
 မဆို -သော်လည်း ပြောဆိုက -မှ လူတို့ ကြောက်က -ထို လူအစုအဝေး ခပ်သိမ်း
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1537](#) [G0444](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3956](#)
 γὰρ ὧς προφήτην ἔχουσι τὸν Ἰωάννην.
 အဘယ်ကဖြင့်ဆိုသော် ကဲ့သို့ ပရဓာဖက် ယူဆက -ထို ယဓာဟန်
[G1063](#) [G5613](#) [G4396](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2491](#)

လူကဖြစ်သည်ဟု ငါတို့ဖြေလျှင်လူများကိုကြောက်ရ၏။ အကဖြင့်မူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ယဓာဟန်ကို ပရဓာဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်ကြ၍ အချင်းချင်းဆင်ခြင်ပြီးမှ။

27 καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ, εἶπαν, Οὐκ οἶδαμεν. ἔφη αὐτοῖς καὶ
 -နှင့် ပြန်ဖြေ၍ -ထို ယရှေ ပြောဆိုက၍ မ သိက မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား -နှင့်
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2532](#)
 αὐτόν, Ὅνδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν, ἐν ποίῳ ἔξοπισθα ταῦτα ποιῶ.
 ကိုယ်တော် မ ငါ ပြောဆို သင်တို့အား -၌ မည်သည် အာဏာ ဤအရာများ ပြု
[G0846](#) [G3761](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#)

အကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟု ယရှေအား ပြန်ပြောကြား၍။ ကိုယ်တော်ကလည်း၊ ထိုအတူ ဤအမှုများကို အဘယ်အခွင့်နှင့် ငါပြုသည်ကို ငါမပြော။

32 ἤλθεν γὰρ Ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὀνόματι δικαιοσύνης,
 ကလွာတော်မူ၍ အဘယ်ကခြံငဲ့ဆိုသော် ယခင်က -သို့ သင်တို့ကို -၌ လမ်း ဖခြံငဲ့မတ်ခင်း
 G2064 G1063 G2491 G4314 G4771 G1722 G3598 G1343
 καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶσαι καὶ αἱ
 -နှင့် မ ယုံကြည်ကြ ကိုယ်တော်ကို -ထို -သော်လည်း အခွန်ခံများ -နှင့် -ထို
 G2532 G3756 G4100 G0846 G3588 G1161 G5057 G2532 G3588
 πόρνοι ἐπίστευσαν αὐτῷ; ὑμεῖς δὲ, ἰδόντες, οὐδὲ μετεμελήθητε
 ပြည့်တန်ဆာများ ယုံကြည်ကြ ကိုယ်တော်ကို သင်တို့ -သော်လည်း မမြဲ၍ မ နှောင်တရကြ
 G4204 G4100 G0846 G4771 G1161 G3708 G3761 G3338
 ἕσπερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.
 နောက်မှ -ထို ယုံကြည်ရန် ကိုယ်တော်ကို
 G5305 G3588 G4100 G0846

အကခြင်းမူကား၊ ယခင်ကသည် ဖခြံငဲ့မတ်သောအကျင့်ကိုကျင့်၍ သင်တို့ဆီသို့ လာသော်လည်း သင်တို့မယုံကြည်ကြ၊
 အခွန်ခံတို့နှင့် ပြည့်တန်ဆာတို့မူကား ယုံကြည်ကြ၏။ ထိုအကခြင်းကို သင်တို့သည် မပြ သော်လည်း ယုံကြည်မည်အကခြင်း
 နောက်တဖန်နှောင်တမရကြ။

33 Ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε: Ἄνθρωπος ἦν, οἰκοδομησάμενος, ὅστις
 အခြား ဥပမာ နားထောင်ကြော့ လူ ဖမြဲ၍ အိမ်ရှင် အဘယ်သူတို့
 G0243 G3850 G0191 G0444 G1510 G3617 G3748
 ἐφύτευεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν, καὶ ὠρυξεν ἐν
 စိုက်ပျိုးခဲ့ စပျစ်ခွက် -နှင့် ခံကြည်းရိုး ကိုယ်တော်အား ကာရံခဲ့ -နှင့် တူးခဲ့ -၌
 G5452 G0290 G2532 G5418 G0846 G4060 G2532 G3736 G1722
 αὐτῷ ληνόν, καὶ ὑκοδόμησεν πύργον, καὶ ἐξέδειτο αὐτὸν
 ကိုယ်တော်အား စပျစ်သီးနယ် -နှင့် ဆောက်ခဲ့ ရဲတိုက် -နှင့် တူးခဲ့ ကိုယ်တော်ကို
 G0846 G3025 G2532 G3618 G4444 G2532 G1554 G0846
 γεωργοῖς, καὶ ἀπεδήμησεν.
 လယ်သမားများ -နှင့် ခရီးသွားခဲ့
 G1092 G2532 G0589

အခြားသော ဥပမာကိုနားထောင်ကြော့။ အိမ်ရှင်တပါးသည် စပျစ်ဥယျာဉ်ကိုစိုက်ပျိုး၍၊ စောင်ရန်း ကို လုပ်ပိုမြှူ စပျစ်သီးနယ်ရာ
 ကျင်းကိုတူးလေ၏။ မှီခိုရာလင့်စင်ကိုလည်းဆောက်လေ၏။ လုပ်ဆောင်သော သူတို့အား ဥယျာဉ်ကိုငှား၍
 အခြားသောပြင်သို့သွားလေ၏။

34 ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς
 အချိန်၌ -သော်လည်း ချဉ်းကပ်၍ -ထို အချိန်ကာလ -ထို အသီးများ စလွှတ်ခဲ့ -ထို
 G3753 G1161 G1448 G3588 G2540 G3588 G2590 G0649 G3588
 δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς, λαβῆναι τοὺς καρποὺς αὐτοῦ.
 ကျွန်ုပ်များ သူ၏ -သို့ -ထို လယ်သမားများ ရယူရန် -ထို အသီးများ သူ၏
 G1401 G0846 G4314 G3588 G1092 G2983 G3588 G2590 G0846

အသီးသီးချိန်ရောက်သောအခါ၊ အသီးကိုခံစေခြင်းငှါ ငယ်သားတို့ကို ဥယျာဉ်စောင့်တို့ရှိရာသို့ စေ လွှတ်လေ၏။

35 καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὁ μὲν ἔδειραν,
 -နှင့် ယူ၍ -ထို လယ်သမားများ -ထို ကျွန်ုပ်များ သူ၏ အရာ -မူကား ရိုက်နှက်ကြ
 G2532 G2983 G3588 G1092 G3588 G1401 G0846 G3739 G3303 G1194
 ὁ δὲ ἀπέκτειναν, ὁ δὲ ἐλιθοβόλησεν.
 အရာ -သော်လည်း သတ်ကြ Ἄရာ -သော်လည်း ကျောက်ခဲဖြစ်ကြ
 G3739 G1161 G0615 G3739 G1161 G3036

ထိုသူတို့သည် ငယ်သားများကို ဘမ်းပီဖြူ၍ တဦးကိုရိုက်၍၊ တဦးကိုသတ်၍၊ တဦးကို ခဲနှင့်ပစ်ကန်၍။

36 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους, δούλους, πλείονας τῶν πρώτων, καὶ ἐποίησαν
တစ်ဖန် စလွှတ်ခဲ့ အခြားသူများ ကျန်များ ပို၍များ -ထို ပထမသူများ -နှင့် ပြုကြ၍
[G3825](#) [G0649](#) [G0243](#) [G1401](#) [G4119](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2532](#) [G4160](#)

αὐτοῖς ὠσαύτως.
သူတို့အား ထိုနည်းတူ
[G0846](#) [G5615](#)

နောက်တဖန် အရင်ထက်များသော အခြားငယ်သားတို့ကို စလွှတ်ပန်ဖြူ၍၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် ရှုနေနည်းတူပြုကြ၍။

37 ὕστερον δὲ, ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, λέγων,
နောက်မှ -သော်လည်း စလွှတ်ခဲ့ -သို့ သူတို့ကို -ထို သား သူ၏ ပြောဆိုသောသူ
[G5305](#) [G1161](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ἐντραπήσονται τὸν υἱὸν μου.
ရိုသကေပြိမ့်မည် -ထို သား ငါ၏
[G1788](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#)

နောက်ဆုံး၌ ဥယျာဉ်ရှင်က၊ ထိုသူတို့သည်ငါ့သားကို အားနာကပြိမ့်မည်ဟုဆို၍ မိမိသားကို စလွှတ် လာ၏။

38 οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν, εἶπον ἐν ἑαυτοῖς, Οὐτὸς
-ထို -သော်လည်း လယ်သမားများ မငြိ၍ -ထို သား ပြောဆိုက၍ -၌ မိမိတို့ ဤသူ
[G3588](#) [G1161](#) [G1092](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3778](#)

ἐστιν ὁ κληρονόμος; δεῦτε, ἀποκτείνωμεν αὐτὸν, καὶ σχῶμεν τὴν
ဖဖြိ -ထို အမွေခံ လာကပြ သတ်ကဖြိ ကိုယ်တော်ကို -နှင့် ရကဖြိ -ထို
[G1510](#) [G3588](#) [G2818](#) [G1205](#) [G0615](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2192](#) [G3588](#)

κληρονομίαν αὐτοῦ.
အမွေ သူ၏
[G2817](#) [G0846](#)

ဥယျာဉ်စောင့်တို့သည် သားကိုမငြိလျှင် ဤသူသည်အမွေခံဖဖြိ၏။ လာကပြသူကိုသတ်၍ သူ၏ အမွေဥစ္စာကို ယူကပြုန်အံ့ဟု အချင်းချင်းတိုင်ပင်၍၊

39 καὶ λαβόντες αὐτὸν, ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν.
-နှင့် ယူ၍ ကိုယ်တော်ကို ထုတ်ပစ်ကဖြိ -အပြင် -ထို စပျစ်ခပြ -နှင့် သတ်ကဖြိ
[G2532](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1544](#) [G1854](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G0615](#)

ဥယျာဉ်ရှင်၏သားကို ဘမ်းယူပီမြှ ဥယျာဉ်ပြင်သို့ထုတ်၍ သတ်ပစ်ကန်၍။

40 ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς
အချိန်၌ -ထိုကဖြိနှင့် ကပြောမည် -ထို သခင် -ထို စပျစ်ခပြ အဘယ် ပြုပြိမ့်မည် -ထို
[G3752](#) [G3767](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0290](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#)

γεωργοῖς ἐκείνοις?
လယ်သမားများ ထိုသူတို့
[G1092](#) [G1565](#)

သို့ဖဖြိလျှင် ဥယျာဉ်ရှင်သည်လာသောအခါ၊ ဥယျာဉ်စောင့်တို့ကို အဘယ်သို့ ပြုပြင်နည်းဟုမေးတော် မူ၏။

41 λέγουσιν αὐτῷ, Κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτοὺς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα
 ပြောဆိုက၍ ကိုယ်တော်အား ဆိုးသော ဆိုးဆိုး ဖျက်ဆီးလိမ့်မည် သူတို့ကို -နှင့် -ထို စပျစ်ခွံ
[G3004](#) [G0846](#) [G2556](#) [G2560](#) [G0622](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0290](#)
 ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδῶσσοσιν αὐτῷ τὸς καρποὺς
 တားလိမ့်မည် အခြား လယ်သမားများ အဘယ်သူတို့ ပြန်ပေးကြိမ်မည် ကိုယ်တော်အား -ထို အသီးများ
[G1554](#) [G0243](#) [G1092](#) [G3748](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2590](#)
 ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν.
 -၌ -ထို အချိန်ကာလများ သူတို့၏
[G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0846](#)

ပရိသတ်တို့ကလည်း ထိုလူဆိုးတို့အား ဆိုးသောဖျက်ဆီးခြင်းကို စီရင်ပါလိမ့်မည်။ အသီးသီးချိန်တွင် အသီးကို ဆက်အံ့သောအခြားလူတို့အား ထိုဥယျာဉ်ကို ငှားပါလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ကြား၏။

42 Λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς,
 မိန့်တော်မူ၍ သူတို့အား -ထို ယရှေ တစ်ခါမျှမ ဖတ်ဖူးကဩလော -၌ -ထို ကျမ်းစာများ
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3763](#) [G0314](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1124](#)
 λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὕτως ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν
 ကျောက် အရာ ပယ်က၍ -ထို ဆောက်သောသူများ ဤ ဖြစ်ခဲ့ -သို့ ခေါင်း
[G3037](#) [G3739](#) [G0593](#) [G3588](#) [G3618](#) [G3778](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2776](#)
 γωνίας· παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς
 ထောင့် -၌ သခင် ဖြစ်လေ၍ ဤ -နှင့် ဖြစ် အံ့ဩဖွယ် -၌ မျက်စိများ
[G1137](#) [G3844](#) [G2962](#) [G1096](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2298](#) [G1722](#) [G3788](#)
 ἤμῶν?
 ကျွန်ုပ်တို့၏
[G1473](#)

ယရှေကလည်း၊ တိုက်ကိုတည်လုပ်သောသူများ ပယ်ထားသောကျောက်သည် နောက်တဖန် တိုက် ထောင့်အထွဋ်ဖျားသို့ရောက်ပန်၏။ ထိုအမှုသည် ထာဝရဘုရားပုဂ္ဂိုလ်မူသောအမှုဖြစ်၏။ ငါတို့ မျက်မှောက်၌ လည်း အံ့ဩဘွယ်ဖြစ်၏ဟူသောစကားကို ကျမ်းစာ၌ သင်တို့သည် တရံတခါမျှမဘတ်ဘူးသလော။

43 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀρθίησεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλεία
 -ကကြောင့် ဤ ပြောဆို၍ သင်တို့အား ဟူ၍ ယူခြင်းခံရလိမ့်မည် -မှ သင်တို့ -ထို နိုင်ငံတော်
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0142](#) [G0575](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#)
 τοῦ Θεοῦ, καὶ δοθήσεται ἔθναι ποιῶντι τὸς καρποὺς αὐτῆς.
 -ထို ဘုရားသခင် -နှင့် ပေးခြင်းခံရလိမ့်မည် လူမျိုး ပုဂ္ဂိုလ်သူ -ထို အသီးများ သူမ၏
[G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1484](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

ထိုကကြောင့် ငါဆိုသည်ကား၊ ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သင်တို့မှနှုတ်၍ နိုင်ငံတော်၏အသီးကို သီး အံ့သောလူမျိုးအား ပေးရလတံ့။

44 καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον τοῦτον, συνθλασθήσεται· ἔφ' ὃν
 -နှင့် -ထို ကျသော -ပေါ်၌ -ထို ကျောက် ဤ ကျိုးပဲ့လိမ့်မည် -ပေါ်၌ အရာ
[G2532](#) [G3588](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3778](#) [G4917](#) [G1909](#) [G3739](#)
 ὁ δ' ἂν πέσῃ, λικμήσει αὐτόν.
 -သော်လည်း မဆို ကျ ကြိတ်ချလိမ့်မည် ကိုယ်တော်ကို
[G1161](#) [G0302](#) [G4098](#) [G3039](#) [G0846](#)

အကကြသူသည် ထိုကျောက်အပေါ်သို့ကျ၏။ ထိုသူသည် ကျိုးလတံ့၊ အကကြသူ၏အပေါ်သို့ ထို ကျောက်သည်ကျ၏။ ထိုသူသည် ညက်ညက်ကကြလတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

45 Καὶ ἀκούσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς
-နှင့် ကပြီ၍ -ထို ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကဏ္ဍများ -နှင့် -ထို ဖာရိရှ်များ -ထို ဥပမာများ
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G3850](#)

αὐτοῦ, ἔγνωνσαν ὅτι περὶ αὐτῶν λέγει.
ကိုယ်တစ်၏ သိက၍ ဟူ၍ အကခြင်း သူတို့ မိန့်တစ်မှု
[G0846](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3004](#)

| ထိုဥပမာစကားကို ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကဏ္ဍနှင့် ဖာရိရှ်တို့သည်ကပြဲရလျှင်၊ မိမိတို့ကို ရည်ဆောင်၍ ဟောပြောတစ်မှုသည်ကို သိက၍။

46 καὶ ζητοῦντες αὐτὸν κρατῆσαι, ἐφοβήθησαν τοὺς ὄχλους,
-နှင့် ရှာသောသူများ ကိုယ်တစ်ကို ဖမ်းဆီးရန် ကြောက်က၍ -ထို လူအစုအဝေးများ
[G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G2902](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3793](#)

ἐπεὶ ἄρα πρὸς αὐτὸν εἶχον.
အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -သို့ ပရဇာဖက် ကိုယ်တစ်ကို ယူဆကပြ
[G1893](#) [G1519](#) [G4396](#) [G0846](#) [G2192](#)

| ကိုယ်တစ်ကို ဘမ်းဆီးခြင်းငှါ ရှာကြပြန်လည်း စုဝေးသောသူများကို ကြောက်က၍။ အကခြင်း မူကား၊ ထိုသူတို့သည် ကိုယ်တစ်ကို ပရဇာဖက်ကဲ့သို့ ထင်မှတ်က၍။